



Pièce de théâtre
Adultes et enfants à partir de 8 ans
Durée : 55 minutes

TELERAMA : TTT Bouleversant, cruel, pétri d'humour... Fabuleux!
FIGAROSCOPE : Un spectacle cathartique d'une grande sensibilité.
LE PARISIEN : Une vérité qui s'apprécie toute crue!
L'EXPRESS : Une rencontre bouleversante et drôle.

Actuellement en tournée en France
Compagnie La Traverscène
www.latraverscene.fr

Le spectacle

Loin des contes de fées et des mondes idéalisés, Océane, Kévin, Géraldine et les autres nous parlent des complexes autour desquels ils organisent leur quotidien. Un spectacle qui nous emmène avec humour et émotion dans l'univers doux-amer de l'enfance.

- * *Océane, la petite fille moche*
- * *Lucas, le turbulent*
- * *Géraldine, la petite fille aux lunettes*
- * *Kévin, le garçon qui a son papa au chômage*
- * *Timothée, le garçon qui ressemble à une fille*
- * *Aïna, la petite fille noire adoptée*
- * *Kelly, la dernière de la classe*



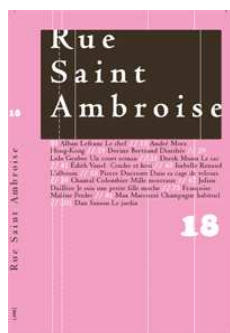
C'est un spectacle seul en scène insolite avec des représentations pour tous, adultes et enfants, à partir de huit ans.

Après une première version en 2006, l'équipe s'est agrandie en 2007 avec Patricia Koseleff qui a repris la mise en scène et a conseillé Julien Daillère lors de la ré-écriture du texte. Rémy Cortési, psychologue, a continué d'accompagner le projet comme conseiller. Mioko Tanaka et son équipe ont réalisé un décor, inspiré de jouets géants. Mathieu Courtaillier a créé la lumière. La bande son a également été ré-enregistrée, la musique recomposée par Julie Austruy.

La création a eu lieu le 13 février 2008, à la fin d'une résidence à la Salle Jacques Brel de Champs-sur-Marne.

Le texte

Le texte est adapté d'un recueil de nouvelles écrites par Julien Daillère. La première nouvelle, *Je suis une petite fille moche*, qui fait l'ouverture du spectacle, est parue à l'automne 2006, dans la revue *Rue Saint Ambroise* (n°18). Des exemplaires sont disponibles auprès de la compagnie La Traverscène.



Tournée

Spectacle créé le 13 février 2008, à la fin d'une résidence à la Salle Jacques Brel de Champs-sur-Marne. Parmi les lieux qui nous ont accueillis depuis : Théâtre Municipal de Béziers, Théâtre La Radiant à Caluire, Théâtre Daniel Sorano à Vincennes, Théâtre Louis Jovet à Rethel, Festival Tréteaux Jeune Public à Tourcoing, Théâtre Claude Debussy à Maisons-Alfort, ECAM au Kremlin-Bicêtre... et au Festival d'Avignon Off 2009 : Théâtre Tremplin.

Tournée 2010/2011

Pas de tournée à l'automne 2010 : création de *Je ne suis pas ta chose*.

ILE-de-FRANCE :

- 02 et 03 mars 2011 // **NEUILLY-SUR-SEINE (92) // Théâtre Le Village** – 2 repr.
- 10 et 11 mars 2011 // **LAGNY-sur-MARNE (77) // Espace Charles Vanel** – 3 repr.
- 13 mars 2011 // **SAINT-CLOUD (92) // Centre Culturel des 3 Pierrots** – 1 repr.
- 05 et 06 mai 2011 // **RUEIL MALMAISON (92) // Théâtre André Malraux** – 3 repr.
- 27 et 28 mai 2011 // **PONTAULT-COMBAULT (77) // Les Passerelles** – 3 repr.

AUTRES REGIONS :

- 14 et 15 février 2011 // **BRIGNAIS (69) // Office Culturel Briscope** – 3 repr.
- 26 février 2011 // **PONTIVY (56) // Palais des Congrès** – 2 repr.
- Du 15 au 17 mars 2011 // **SAINT-LO (50) // Théâtre Roger Ferdinand** – 4 repr.
- 24 et 25 mars 2011 // **MONT DE MARSAN (40) // Théâtre du Pégly** – 2 repr.
- 08 avril 2011 // **VENELLES (13) // Salle de spectacle à confirmer** – 2 repr.

Mise à jour des dates sur le site Internet de la compagnie ici :

<http://www.latraverscene.fr/acces-pro/acces-pro.html>

Pour assister à ces représentations ou pour accueillir le spectacle, merci de nous contacter aux coordonnées figurant à la fin de ce dossier.

Les représentations s'accompagnent généralement d'un travail en amont et en aval avec les services d'animations locaux, les écoles et associations locales... pour le développement d'actions culturelles en lien avec le spectacle, pour le tout public comme pour les scolaires. La compagnie se tient à leur disposition pour les conseiller dans la mise en place de ces actions et peut intervenir au cours de ces actions ou pour animer des ateliers spécifiques.

Exemples d'actions culturelles ici :

<http://www.latraverscene.fr/activites/activites-action-locale-contes-de-la-petite-fille-moche.html>

La démarche

Tous les personnages sont interprétés par un seul comédien, vêtu d'un costume sobre d'écolier, avec un masque différent pour chacun et une perruque ou un accessoire pour certains d'entre eux.

Pour que chacun accepte de se retrouver dans les personnages présentés, d'entendre dans leurs récits comme un écho de son intimité, il paraît primordial que le public ne se sente pas observé ou jugé au cours du spectacle. Le rôle du masque, du costume et de la mise en scène est de préserver une distance dans le partage de cette intimité.

C'est pourquoi, afin de mieux s'effacer, le comédien est transformé en une sorte de marionnette. La peau est recouverte de tissu, maquillée ou masquée. Les yeux eux-mêmes sont redessinés sur le masque.



La Traverscène

La compagnie La Traverscène a été créée en 2006 à Issy-les-Moulineaux. La direction artistique en a été confiée à Julien Daillère et Rémy Cortési.



Julien Daillère, auteur et comédien

Après une formation aux ateliers du soir du Théâtre Chaillot, sa rencontre avec Patricia Koseleff marque une étape décisive. Les cours pris avec elle le confortent dans sa préférence pour la scène tout en l'initiant au théâtre corporel, dans une approche issue de la pédagogie de Jacques Lecoq. Il est l'auteur de plusieurs pièces dont *Les sacrées noces de Betty M*, finaliste du festival Les Musicals 2008 et *Je ne suis pas ta chose*, créée en 2010 par la compagnie. Avec *Les contes de la petite fille moche*, il est lauréat départemental (2007) puis national (2008) Envie d'Agir



Rémy Cortési, conseiller artistique

Psychologue auprès d'enfants et d'adolescents, il a accompagné Julien Daillère dans l'écriture des monologues d'enfants des *Contes de la petite fille moche*, dont il met en scène la première version en 2006 et participe en 2008 à la nouvelle mise en scène par Patricia Koseleff comme conseiller. Il est également conseiller lors de la création de *Je ne suis pas ta chose* en 2010.



Patricia Koseleff, mise en scène

Depuis la création, en 1997 à Paris, de la compagnie théâtrale Teatro Pazzo, Patricia Koseleff y crée un théâtre novateur et exigeant, guidé par la pensée de Jacques Lecoq et Tadeusz Kantor. Les spectacles questionnent les classiques et les contemporains à la lumière du mouvement et de la musicalité. Elle s'associe ici au travail de la compagnie La TraverScène pour un spectacle dont elle a accueilli les premiers pas au sein de ses scènes ouvertes. Elle a aussi mis en scène *Je ne suis pas ta chose*.



Julie Austruy, musique

Julie Austruy pratique le violon depuis l'âge de 6 ans au conservatoire d'Aubergenville. Elle s'initie également à l'orchestre, à la musique de chambre et au piano, puis au chant avec la Chorale du Centre d'Art Musical de Feucherolles. Elle partage aujourd'hui son temps entre son métier de psychomotricienne et ses compositions en piano-violon-voix avec Rémy Cortési.



Mioko Tanaka, décor et scénographie

Attirée dès l'enfance par la magie du théâtre, Mioko Tanaka étudie l'architecture d'intérieur au Japon puis voyage pendant sept mois en Asie, aux Etats-Unis et en Europe. A son retour, elle travaille plusieurs années comme assistante déco et ensemblier sur des tournages à Tokyo. Elle s'installe à Paris pour continuer de chercher son désir de "théâtre". Après une formation en scénographie à l'ENSAD, elle crée le décor des *Contes de la petite fille moche* puis celui de *Je ne suis pas ta chose*.



Mathieu Courtaillier, lumière

De compagnie en compagnie, des salles parisiennes à Avignon et en passant par la Province, Mathieu a éclairé de nombreux spectacles. Il a notamment créé les lumières de *Moi aussi je suis Catherine Deneuve*, de P. Note, m.e.s. J-C. Cotillard (Molière 2006 du meilleur spectacle) et de *Romance* de D. Mamet, m.e.s. P. Laville (nomination meilleure adaptation et grand prix du jury au Molières 2006).



Ippei Hosaka, costumier

Formé aux arts du stylisme et de la danse, Ippei Hosaka invente un univers qui fédère ses compétences autour d'un espace poétique singulier. Avec La Traverscène, il crée une poupée géante en tissu pour *Les contes de la petite fille moche* et un solo de danse butô dans le décor de cette pièce.



Aurélie Champ, photographie

Diplômée de l'Ecole du Louvre, Aurélie Champ complète ses études par un Master d'Histoire de la photographie à la Sorbonne. Ses recherches s'orientent vers la photographie ancienne en Asie et plus particulièrement au Japon. Elle travaille en 2003 pour la BNF puis pour le musée Nicéphore Niépce, à Chalon sur Saône. Parallèlement, elle suit des cours de tirage photo en N/B.

Les activités de La Traverscène

Créée en 2006, la Compagnie La TraverScène développe un travail corporel et poétique autour des textes de Julien Daillère. L'écriture est simple et quotidienne. Elle trouve sa théâtralité dans la mise en forme (jeu masqué, scénographie et lumière) et dans des thématiques à forte dimension psychologique.

La compagnie est à l'origine de trois projets : *Les contes de la petite fille moche*, *Je m'appelle Kéméko* et *Je ne suis pas ta chose*.

Autour de nos créations, nous proposons également des actions culturelles pour enfants et adultes. Elles s'inscrivent dans la continuité de notre engagement et de notre démarche de création.

A travers la scène, nos créations et nos actions, nous parlons à l'enfant en chacun de nous, jeune ou adulte, nous l'encourageons à porter sa parole, son désir, à se frayer un chemin dans la vie. C'est notre démarche, notre espoir, notre inspiration d'aujourd'hui et aussi de demain.

Les coulisses du spectacle



Sur le site de la compagnie, la rubrique « Coulisses », invite les internautes à découvrir les différentes étapes de nos créations : fabrication de masque, montage du décor, création d'une paire de lunettes pour un personnage...



Cette rubrique s'enrichit au gré des créations de la compagnie.

www.latraverscene.fr/coulisses/coulisses.html



« Le spectateur, enfant ou adulte, est confronté au « parler vrai » propre aux enfants, à l'humilité de leurs réflexions ainsi qu'à la lucidité sans concession de leur regard sur le monde, sur les adultes et sur leurs propres failles. L'objectif est donc double : que les enfants qui assistent au spectacle se reconnaissent dans ce « parler vrai » et que les adultes, qui souvent en ont perdu l'usage, prennent plaisir et intérêt à s'y replonger. L'essentiel étant que chacun soit amené à voyager avec Océane, Timothée, Aïna au milieu de leurs joies mais aussi de leurs malheurs.

Et si je me suis engagé dans ce projet, c'est parce que les monologues écrits par Julien Daillère me paraissent troublants de justesse. Il évoque les complexes, les peurs et les angoisses de l'enfance sans verser à aucun moment dans le misérabilisme : ces enfants débordants de pulsion de vie, surnagent, avancent, se débrouillent souvent, s'entraident parfois et finalement grandissent comme ils le peuvent avec ce que la vie leur a donné. »

Rémy CORTESI

Psychologue clinicien

Metteur en scène des représentations de 2006-07, conseiller sur la nouvelle création de 2008.

Revue de presse :

TELERAMA	TTT « <i>Bouleversant, cruel, pétri d'humour... Fabuleux !</i> »
LE FIGARO	« <i>Un spectacle cathartique d'une grande sensibilité</i> »
FIGARO MADAME	« <i>Cruels et drôlissimes</i> »
LE PARISIEN	« <i>Une vérité qui s'apprécie toute crue !</i> »
L'EXPRESS	« <i>Une rencontre bouleversante et drôle</i> »
PSYCHOLOGIES	« <i>Un monologue savoureux à voir en famille</i> »
FEMME ACTUELLE	« <i>Un spectacle touchant qui déchaîne les commentaires enjoués des jeunes spectateurs</i> »

Revue de presse complète :

www.latraverscene.fr/presse/presse.html

Le blog du spectacle :

Entre deux représentations, les personnages de la pièce continuent à vivre sur leur blog. C'est l'occasion de prolonger la rencontre avec le public, d'échanger sur le spectacle ou les thèmes qui y sont abordés. A terme, ce blog veut accueillir les productions d'enfants et d'adultes autour du spectacle : des textes, des illustrations etc.

Julien Daillère veut en faire un relais virtuel à la démarche théâtrale.

Retrouvez le blog sur : www.lapetitefillemoche.com



CONTACT COMPAGNIE

Diffusion :

En Votre Compagnie - Olivier Talpaert
06 77 32 50 50
communication@envotrecompagnie.fr

Création, actions locales, presse :

Julien Daillère
06 09 12 59 27
traverscene@gmail.com

Administration de production :

En Votre Compagnie - Laurence Santini
06 83 46 07 06
administration@envotrecompagnie.fr

Mécénat et partenariats :

Marine Birot
06 60 02 04 27
marine.birot@gmail.com

Accès Pro : www.latraverscene.fr/acces-pro/acces-pro.html

Pour toute correspondance :

La Traverscène - 5 rue Mornay - 75004 Paris

Siège social :

La Traverscène - Maison des associations / Agora
8, rue Paul Bert - 92130 Issy les Moulineaux

N° Licence 2- 1030200 - N° SIRET :49163193300026 - Code APE : 9001Z

Site web : www.latraverscene.fr



Crédit photos : Aurélie Champ

Retrouvez les visuels sur le site de la compagnie :

www.latraverscene.fr/acces-pro/acces-pro.html